

## ARTIKEL 1

1. Der oprettes en associering mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side.

2. Det er formålet med denne associering:

- at skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, som gør det muligt at udvikle nære politiske forbindelser,
- gradvis at etablere et frihandelsområde mellem Fællesskabet og Bulgarien omfattende i det væsentlige al samhandel mellem de to parter,
- at fremme udvidelsen af samhandelen og de harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne og således fremme den dynamiske økonomiske udvikling og velstanden i Bulgarien,
- at skabe grundlaget for økonomisk, finansielt, kulturelt og socialt samarbejde og for Fællesskabets bistand til Bulgarien,
- at støtte Bulgariens bestræbelser for at udvikle landets økonomi og fuldføre overgangen til markedsøkonomi,
- at skabe en passende ramme for Bulgariens gradvise integration i Fællesskabet. Med henblik herpå etableres der nye regler, politikker og fremgangsmåder i overensstemmelse med markedsmekanismerne, og Bulgarien bestræber sig i den forbindelse på at opfylde de nødvendige betingelser herfor,
- at oprette institutioner, som er egnede til at gøre associeringen effektiv.

## Afsnit I

*Politisk dialog*

## ARTIKEL 2

Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne, som de agter at udvide og intensivere. Den skal ledsage og konsolidere den indbyrdes tilnærmelse mellem Fællesskabet og Bulgarien, støtte de politiske og økonomiske forandringer, der finder sted i dette land, og bidrage til nye solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde. Den politiske dialog og det politiske samarbejde, der bygger på fælles værdier og forhåbninger:

- skal lette Bulgariens fuldstændige integration i samfundet af demokratiske nationer og dets gradvise tilnærmelse til Fællesskabet. Den indbyrdes økonomiske tilnærmelse, der

er omhandlet i denne aftale, skal føre til en højere grad af politisk konvergens,

- skal tilvejebringe bedre gensidig forståelse og en øget konvergens i holdningerne til internationale spørgsmål, særlig anliggender, som vil kunne få væsentlige følger for den ene eller den anden part,
- skal sætte hver af parterne i stand til i deres respektive beslutningsprocesser at tage hensyn til den anden parts holdning og interesser,
- skal bidrage til en tilnærmelse mellem parternes holdninger til sikkerhedsspørgsmål og øge sikkerheden og stabiliteten i Europa som helhed.

## ARTIKEL 3

1. Om fornødent finder der møder sted mellem formanden for Det Europæiske Råd og formanden for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Republikken Bulgariens præsident på den anden side.

2. På ministerplan finder den politiske dialog sted i Associeringsrådet. Dette skal have det almindelige ansvar for alle anliggender, som parterne måtte ønske at indbringe for det.

## ARTIKEL 4

Parterne fastlægger andre procedurer og ordninger for politisk dialog, navnlig i følgende form:

- møder på højeste officielle plan (politiske direktører) mellem bulgarske embedsmænd på den ene side og formandskabet for Rådet for De Europæiske Fællesskaber og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den anden side,
- fuldstændig udnyttelse af alle diplomatiske kanaler mellem parterne, herunder passende kontakter på både bilateralt og multilateralt plan, såsom møder i FN, CSCE og andre multilaterale fora,
- Bulgarien inddrages i den gruppe lande, der regelmæssigt modtager underretning om de spørgsmål, der behandles som led i Det Europæiske Politiske Samarbejde, og der udveksles oplysninger med henblik på at nå de mål, der er fastlagt i artikel 2,
- alle andre fremgangsmåder, som kan bidrage til at konsolidere, udvikle og udvide denne dialog.